

مدارس نويكولن  
الثانوية (Oberschulen)  
معلومات لأولياء الأمور  
وأبنائهم

# كيف تجد المدرسة الثانوية (Oberschule) المناسبة؟

## الخطوة الأولى

**نصيحة:** البدء بإختيار المدرسة المناسبة في الوقت المناسب!

**نصيحة:** قرروا ذلك مع أبنائكم:

اختراروا سويا المدراس المفضلة ورتبوها كخيار أول وثان وثالث.  
الأخذ بعين الإعتبار راحة أبنائكم في المدارس المختارة!

بعض الإرشادات للمساعدة في إتخاذ القرار:

- كم تبعد المدرسة عن مكان إقامتكم؟
- ما هي إهتمامات طفلكم؟
- ما هي مواصفات المدرسة وما هو اهتمامها الرئيسي؟
- هل هي مدرسة بدوام كامل؟
- هل يوجد مطعم او كافيتريا في المدرسة؟
- ما هي ميزات وعيوب المدرسة الثانوية العليا (Gymnasium) أو المدرسة التكميلية (Sekundarschule) لطفي؟
- ما هي الشهادات التي تمنحها المدرسة؟
- ما هي اللغات الأجنبية التي توفرها المدرسة؟
- ما هي العروض التي تقدمها المدرسة لدعم نقاط القوة وتصويب نقاط الضعف عند الطفل؟
- ما هي النشاطات التي تقدمها المدرسة للتلاميذ بعد الظهر؟
- هل تقدم المدرسة المساعدة في حل الواجبات المنزلية أو الدعم التعليمي أو الدروس الخصوصية؟
- كيف يتم تطبيق دمج التلاميذ ذوي الإحتياجات الخاصة؟
- كم عدد التلاميذ ممن يسمح لهم بدخول إمتحانات الثانوية العامة / وكم منهم يجتاز الإمتحانات ويحصل على شهادة الثانوية العامة؟

## الخطوة الثانية

هنا يمكنكم الحصول على معلومات إضافية ومساعدة:

- معلم الصف سيقوم بتحديد موعد معكم ومع طفلكم للتشاور حول إختيار المدرسة المناسبة.
- المدرسة الابتدائية ستزودكم بالكتيب «نويكولن تعمل على مدرسة ثانوية - "Neukölln macht Oberschule": هنا تحصلون على معلومات حول كافة المدارس في نويكولن. يمكنكم الحصول على هذا الكتيب أيضا في دائرة إدارة المدارس أو عبر الموقع الإلكتروني ([www.berlin.de](http://www.berlin.de)).

كما يمكنكم الحصول على إرشادات مدرسية مجانية هنا:

- دائرة إدارة المدارس نويكولن Schulamnt Neukölln  
هاتف: ٢٨١٧-٢٣٣٩-٩٠ أو ٤١٧٥-٢٣٣٩-٩٠
- جمعية مساعدة الطالب Schülerhilfe Maja (السيدة / Christians-Roshanai): البريد الإلكتروني [hallomaja@gmx.de](mailto:hallomaja@gmx.de) أو الهاتف: ٦٢٨٤٥٩٩١

**هام:** زوروا يوم الباب المفتوح للمدراس "Tag der offenen Tür"! تجدوا مواعيد "يوم الباب المفتوح" في الكتيب "Neukölln macht Oberschule". أو مباشرة عن طريق التواصل مع المدارس المعنية.

**نصيحة:** تحدثوا في هذا اليوم مع تلاميذ المدارس وأولياء الأمور والمعلمين وإدارة المدرسة.



## الخطوة الثالثة

مقابلة التسجيل في المدرسة المفضلة صاحبة خياركم الأول. تخبركم السكرتاريا عن الوثائق المطلوبة التي يجب إحضارها.

إتصلوا بالمدرسة المفضلة في شهر شباط لتحديد موعد.

عليكم في الغالب إحضار الوثائق التالية:

- شهادة نصف العام للصف السادس
- الترقية المدرسية المتوقعة (Förderprognose)
- ورقة المعلومات حول سلوك العمل والسلوك الإجتماعي للتلميذ
- بطاقة الهوية الشخصية أو جواز السفر

### معلومة

تتكون الترقية المدرسية المتوقعة (Förderprognose) من نتائج الفصل الثاني للصف الخامس ونتائج الفصل الاول للصف السادس.

- توصية للإلتحاق بمدرسة ثانوية عليا (Gymnasium):
- يجب أن يكون المعدل بحد اقصى ٢,٢
- توصية للإلتحاق بمدرسة تكميلية متكاملة (Integrierte Sekundarschule) والمدرسة الثانوية العليا (Gymnasium) (تبحث المدرسة الابتدائية هذا الامر وتقرر):
- يجب أن يكون المعدل ما بين ٢,٣ و ٢,٧
- توصية للإلتحاق بمدرسة تكميلية متكاملة (Integrierte Sekundarschule):
- معدل ٢,٨ فما فوق.

**هام:** في حال كان المعدل ٣ يكون هناك مقابلة استشارية الزامية.

يتم تعبئة الآتي في المدرسة:

- إستمارة التسجيل.

**نصيحة:** الإجابة على هذا السؤال إختياري:

السؤال عن الديانة.

## الخطوة الرابعة

### المقابلة

**هام:** طفلكم هو محور المقابلة. مدير أو مديرة المدرسة (أو من ينوب عنه / عنها) قد يطرح أسئلة حول إهتمامات التلميذ (المواد المدرسية أو الرياضة او أنشطة وقت الفراغ)، الشهادة المدرسية وسلوك العمل والسلوك الإجتماعي. وقد يتم طرح بعض المسائل الحسابية.

**هام:** لديكم الحق في التدخل أثناء المقابلة خصوصا في حال شعوركم بعدم إرتياح طفلكم إلى الأسئلة الموجهة اليه.

**هام:** لا تستطيع المدرسة رفض التسجيل.

## الخطوة الخامسة

ستخبركم دائرة إدارة المدارس عن القبول في المدرسة  
المفضلة صاحبة خياركم الأول.

- في حال عدم القبول بمدرسة الخيار الأول: سيلتحق طفلكم بمدرسة الخيار الثاني او الخيار الثالث.
- في حال عدم القبول في مدرسة الخيار الثاني أو الخيار الثالث: سيتم تخصيص مدرسة مناسبة لطفلكم.
- في حال رفضكم لهذا القبول: يجب تقديم إعتراض خطي لدى دائرة إدارة المدارس في نويكون (Schulamt Neukölln)! (يوجد اسم الشخص المسؤول في اعلى رسالة دائرة إدارة المدارس).
- كما تجدوا المساعدة المناسبة هنا ايضا: جمعية مساعدة الطالب Schülerhilfe Maja (السيدة / Christians-Roshanai): البريد الإلكتروني hallomaja@gmx.de أو الهاتف: ٦٢٨٤٥٩٩١

## بعض الأسئلة الشائعة (أمثلا في يوم الباب المفتوح)

أسئلة عامة:

- هل تقدم المدرسة المساعدة في حل الواجبات المنزلية أو الدعم التعليمي أو الدروس الخصوصية؟
- ما هي عروض أنشطة وقت الفراغ التي تقدمها المدرسة للتلاميذ؟
- هل عدد المعلمين في المدرسة كامل؟
- ما هي نسبة الحصص التي سقطت ولم تعوض؟
- هل يوجد في المدرسة كافيتريا للأهل وهل هناك تنظيم فعال خاص بهم؟
- هل يتم تقديم عمل إجتماعي في المدرسة؟
- ما هي طبيعة التجهيزات المهنية المتوفرة في المدرسة؟ (أجهزة كمبيوتر / قاعات تخصصية / قاعة رياضة خاصة بالمدرسة)
- هل مبنى المدرسة مهيئ لذوي الإحتياجات الخاصة؟
- من هم شركاء التعاون؟
- كيف يتم تطبيق دمج التلاميذ ذوي الإحتياجات الخاصة؟

أسئلة حول الشهادات المدرسية:

- كم تلميذ يحصل على شهادة الدراسة المتوسطة؟
- كم تلميذ يلتحق بمرحلة الثانوية العامة وكم تلميذ يحصل على شهادة الثانوية العامة؟
- كم تلميذ يغادر المدرسة دون الحصول على أي شهادة مدرسية؟

مدرسة تكميلية متكاملة  
مع مرحلة ثانوية  
Integrierte)  
Sekundarschule (ISS) mit  
gymnasialer Oberstufe

مدرسة تكميلية متكاملة دون  
مرحلة ثانوية  
Integrierte Sekundarschule (ISS))  
(ohne gymnasiale Oberstufe

الصفوف ٧ - ١٣	الصفوف ٧ - ١٠	الصفوف
لا	لا	سنة تجريبية
حوالي ٢٦	حوالي ٢٦	عدد تلاميذ الفصل
٣١ الى ٣٢	٣١ الى ٣٢	الساعات الدراسية في الأسبوع
تحصيلات دراسية مختلفة	تحصيلات دراسية مختلفة	مستوى الأداء
شهادة إتمام الدراسة المهنية (BBR)	شهادة إتمام الدراسة المهنية (BBR) شهادة إتمام الدراسة المهنية المتقدمة (eBBR)	شهادات إتمام التعليم
شهادة إتمام الدراسة المهنية المتقدمة (eBBR)	شهادة الدراسة المتوسطة (MSA)	
شهادة الدراسة المتوسطة (MSA)	شهادة الثانوية العامة: في المدرسة الثانوية المهنية (Oberstufenzentrum) أو مدرسة تكميلية متكاملة مع مرحلة ثانوية.	
شهادة الثانوية المتخصصة (Fachhochschulreife)	يحق لطفلكم الإلتحاق بمدرسة تكميلية متكاملة مع مرحلة ثانوية (ISS) في نويكولن بعد إنهاء الدراسة في مدرسة تكميلية متكاملة دون مرحلة ثانوية!	
شهادة الثانوية العامة (Abitur)		
Clay-Schule Otto-Hahn-Schule	Alfred-Nobel- Schule Heinrich- Mann-Schule Hermann-von- Helmholtz-Schule Röntgen-Schule Zuckmayer-Schule Kepler-Schule	المدارس في نويكولن

في حال وجود إستفسارات حول  
شهادات إتمام التعليم: أسألوا  
المدرسة التي يزورها طفلكم!

شرح للإختصارات:

BBR: شهادة إتمام الدراسة المهنية، الصفوف ٩ و ١٠  
eBBR: شهادة إتمام الدراسة المهنية المتقدمة، الصف ١٠  
MSA: شهادة الدراسة المتوسطة، الصف ١٠  
Fachhochschulreife: شهادة الثانوية المتخصصة، الصفوف ١١ أو ١٢  
Abitur: شهادة الثانوية العامة، الصفوف ١٢ أو ١٣

مدرسة لذوي الإحتياجات الخاصة  
(Förderzentrum)

مدرسة ثانوية عليا  
(Gymnasium)

مدرسة ثانوية مشتركة  
(Gemeinschaftsschule)

تختلف من مدرسة لأخرى

الصفوف ٧ - ١٢

الصفوف ١ - ١٣

لا

نعم

لا

فصول صغيرة!

٣٠ إلى ٣٢

٢٦

استفسروا عن عدد الساعات  
الدراسية في الاسبوع!

٣٣ إلى ٣٤

٣١ إلى ٣٢

تحصيلات دراسية مختلفة

تحصيل دراسي واحد

تحصيلات دراسية مختلفة

المهنية (BBR)  
شهادة إتمام الدراسة المهنية المتقدمة (eBBR)  
شهادة الدراسة المتوسطة (MSA)  
في المدرسة  
Schilling-Schule  
والمدرسة  
Schule an der Windmühle

شهادة إتمام التعليم المهني (BOA)  
(معادل لشهادة إتمام الدراسة المهنية BBR)  
(الإهتمام الرئيسي: التعلم)

دورات تحضيرية للعمل المهني  
خدمة الحصول على مكان للتدريب المهني  
(المدرسة Schule am Bienwaldring)

شهادة إتمام  
الدراسة المهنية  
(BBR)  
شهادة إتمام الدراسة المهنية  
المتقدمة  
(eBBR)

شهادة الدراسة المتوسطة  
(MSA)

شهادة الثانوية المتخصصة  
(Fachhochschulreife)

شهادة الثانوية العامة  
(Abitur)

شهادة إتمام  
الدراسة المهنية  
(BBR)

شهادة إتمام الدراسة المهنية  
المتقدمة  
(eBBR)

شهادة الدراسة المتوسطة  
(MSA)

شهادة الثانوية المتخصصة  
(Fachhochschulreife)

شهادة الثانوية العامة  
(Abitur)

التنمية اللغوية والبدنية والحركية:  
Schilling-Schule

التنمية العاطفية والاجتماعية:  
Schule an der Windmühle

التعلم:  
Adolf-Reichwein-Schule

Schule am Zwickauer Damm  
Schule am Hasenhegerweg

Hans-Fallada-Schule

التنمية العقلية:  
Schule am Bienwaldring

Albert-Einstein-  
Gymnasium

Albert-Schweitzer-  
Gymnasium

Albrecht-Dürer-  
Gymnasium

Ernst-Abbe-  
Schule

Hannah-Ahrendt-  
Gymnasium

Leonardo-da-  
Vinci-Gymnasium

Fritz-Karsen-  
Schule

Gemeinschaftsschule  
Campus Rütli

Gemeinschaftsschule  
Campus Efeuweg

Walter-Gropius-  
Schule

# هيئة التحرير

جمعية مساعدة الطالب **Schülerhilfe Maja**  
في نويكولن بمدينة برلين منذ عام ٢٠٠٠  
Mahi Christians-Roshanai  
الموقع الإلكتروني: [www.hallomaja.de](http://www.hallomaja.de)



جمعية الأهالي **Interkultureller Elterndialog**  
مرافقو الأهالي:  
Gülcan Bagci (إدارة المشروع)  
Selma Suleiman  
Muteber Parlak

**familie e.v.**  
Beratung für Familien, Kinder und Jugendliche

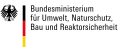
Gefördert durch die  
**AKTION MENSCH**

إتحاد التعليم **Bildungsverbund Schillerkiez**  
Azra Vardar  
الموقع الإلكتروني: [www.bildungsverbund-schillerkiez.de](http://www.bildungsverbund-schillerkiez.de)



Nachbarschaftsheim Neukölln e.V. مشروع مقدم من:

دعم من:



بالإضافة لدعم من قبل مدرسة **Karl-Weise-Schule** ومدرسة **Kalrsgarten-Schule** من صندوق مساعدات برنامج المكافأة Bonus-Programm.